

storyweaver Community

Aventura memey di strea

Author: Parinita Shetty
Illustrators: Isha Mangalmurti, Upamanyu Bhattacharyya
Translator: Gina Ramsbottom

Level 3



Naina y Madhav no por a yega na un acuerdo tocante di kico luna ta traha. "Luna ta un webo cu un *alien*, un ser extraterestre, a pone", Naina a bisa.

"Ta un cheese ball e ta", Madhav tabata kiermen.
P'esey nan a dicidi di busca pa haya sa.



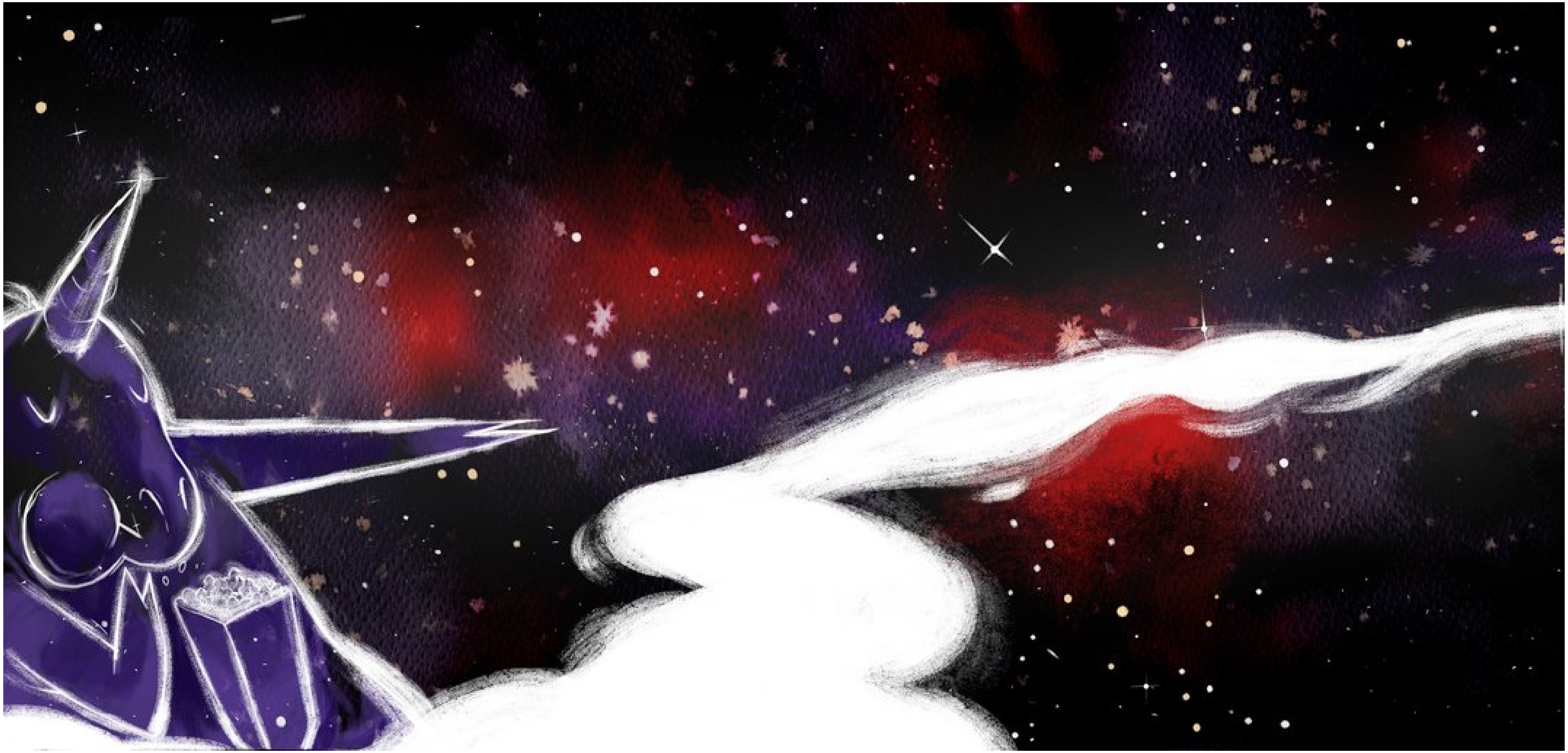


"Pero ban wak pa nos yega bek na tempo pa come si", Madhav a bisa. "Nos no kier haya sa di kico e rabia di Mama ta traha."

El a tuma nan exactamente 11 minuut pa laga tumba.



"Unda e luna ta keda?", nan a puntra un unicornio traha di strea.
"Con bin cu bo ta briya asina?"
"Bo sa di kico luna ta traha?"
"Di kico *abo mes* ta traha?"



E unicornio no tabata tin tempo pa contesta pregunta.
Hammmm! Krrraks! Gluk!
"Si mi stop di come, mi no ta bay bira un rinoceros super bunita nunca", el a bisa.
Prome cu Naina y Madhav por a bisa algo mas, nan a tende yoramento pisa for di leu.
Waaaaaaa! Aaaaaayayaaay!



"POBER di mi!", e voz nobo a yora. "Mi tin cu keda cera aki pa semper?"

"Stop di keha!", un otro voz a gruña.

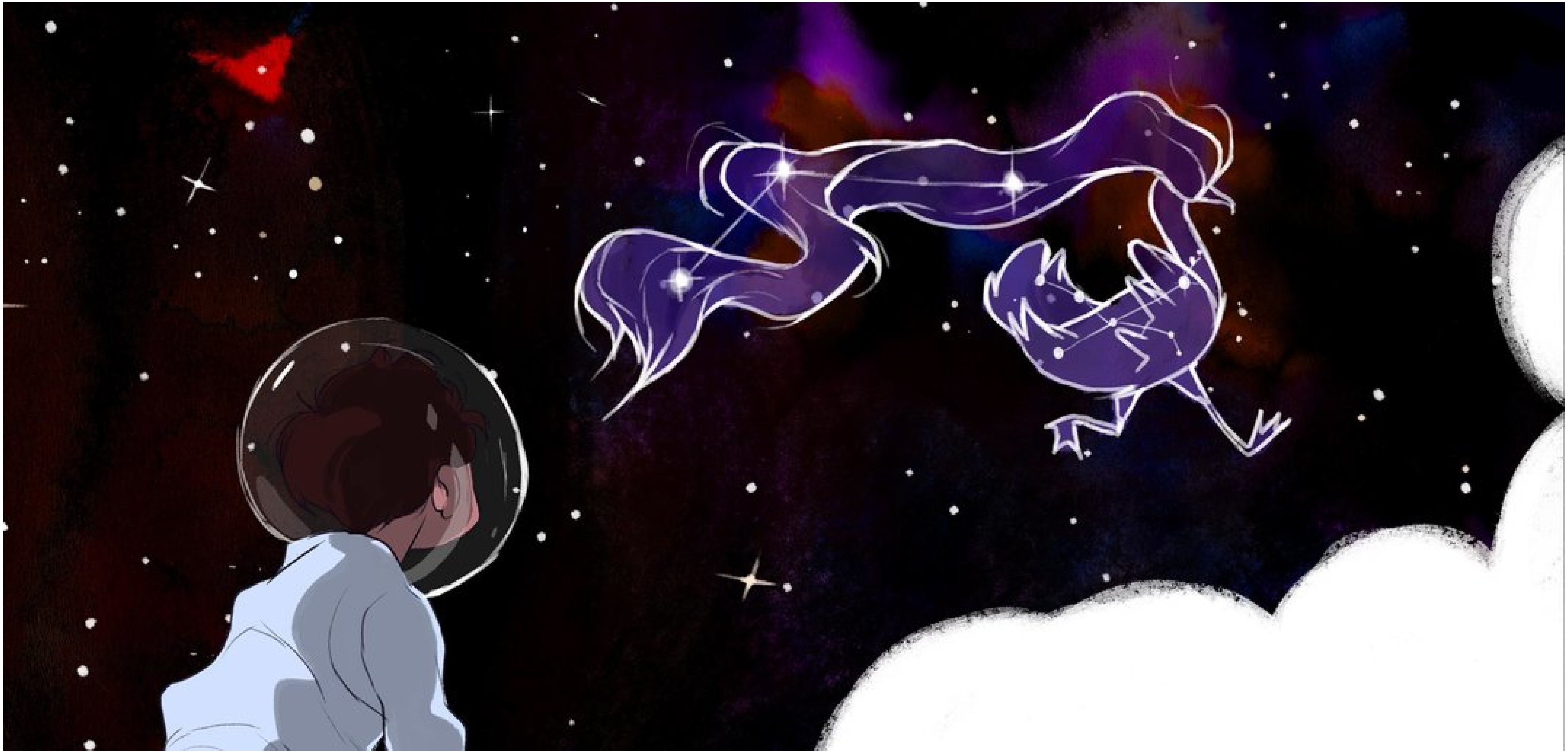
"Mi kier sa un hende mester di nos yudansa", Naina a bisa.

"Nos por ta heroe di shelo", Madhav a bisa.

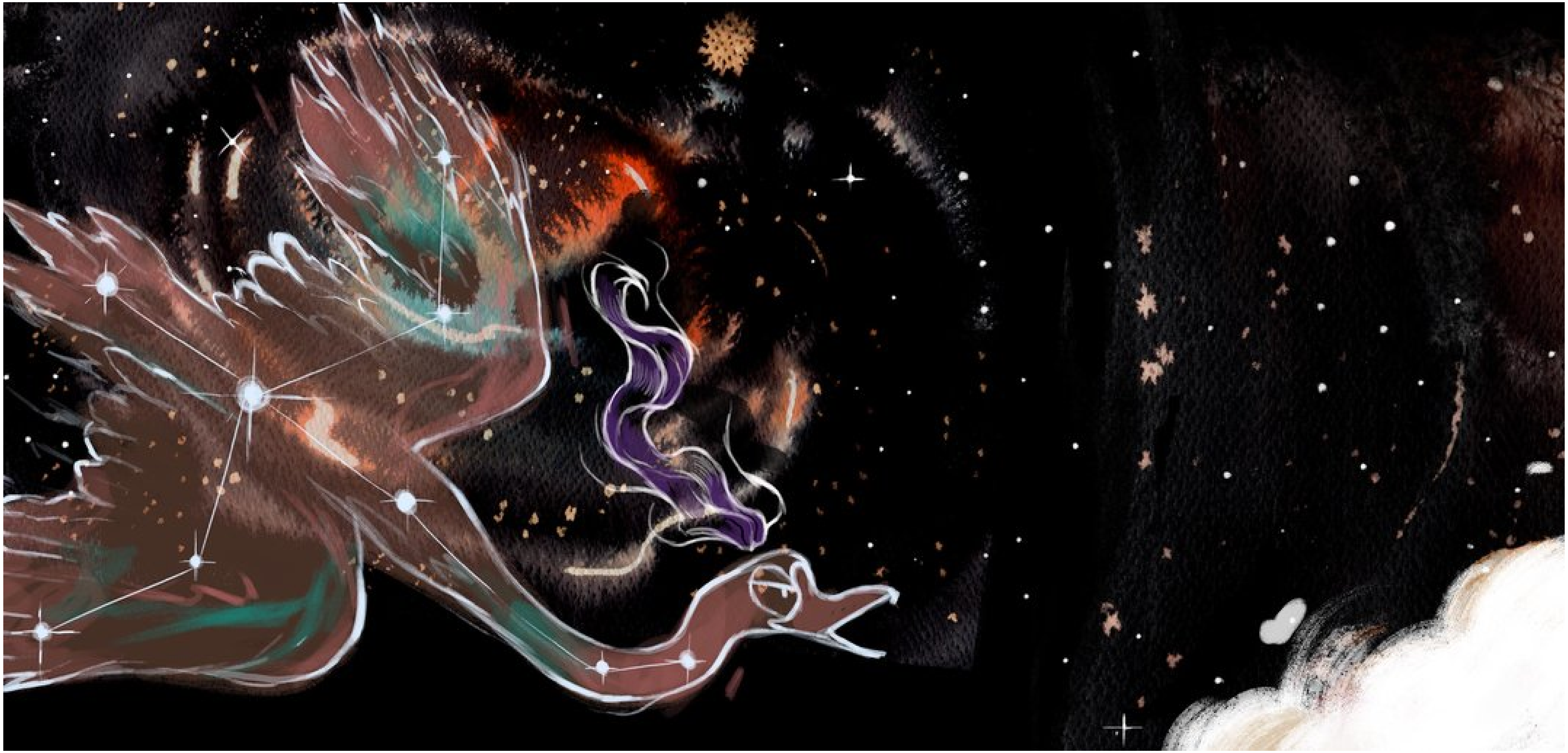
"Cuidou cu e zwaan", e unicornio a avisa, prome cu el a sigui come.



Naina y Madhav a topa cu un bista inespera. Un reina rabia tabata proteha un toren cera.
Un dragon na yoramento tabata wak for di un bentana.
"Dicon su mahestad La Reina a kidnap un dragon?", Naina a puntra e reina.
"Pasobra e ta un ladron sinberguensa!", e reina a grita. "El a horta mi cabey ora e tabata na soño y awo e no kier duna mi e bek."



"Mi no por hay'e bek!", e dragon a yora. "Ta mucho peligroso."
Naina su wowonan a cuminsa briya. "Caminda tin peliger, tin aventura..."
"Y cada aventura mester di un heroe yen di curashi!", Madhav a bisa.



"Un dragon gigantesco cu ta scupi candela tin miedo di un zwaan inocente", Naina a sacudi cabes. "Probablemente e zwaan no sa mes cu e cabey ta horta", Madhav a contesta.
"Dicon nos no ta pidie pa e dun'e bek?", Naina a propone.
Cos no a bay segun plan.
Sssssssssshhh! Grrrrr! Vapap!



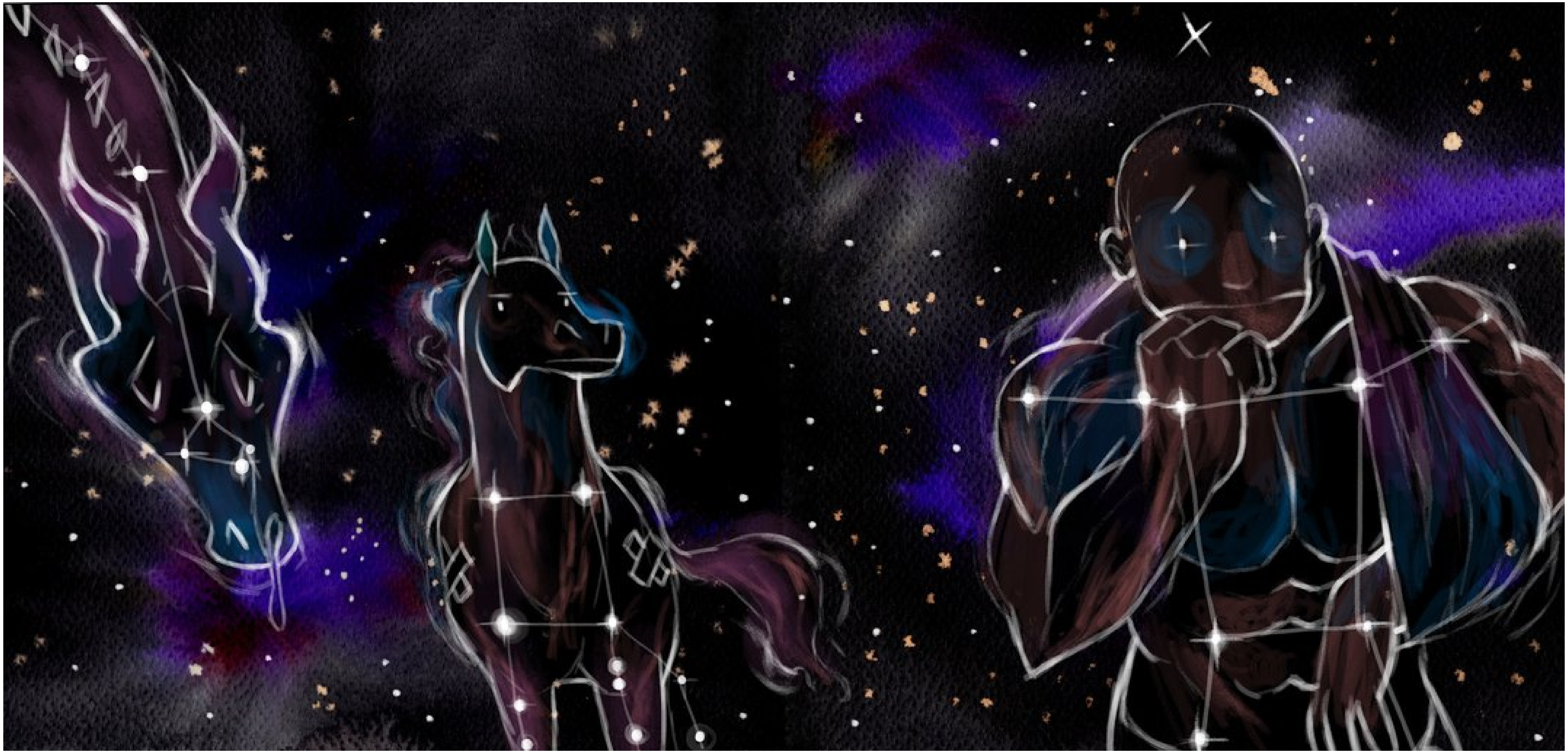
E zwaan a habri su halanan, cuminsa ataca e nave espacial. Djey, el a core nan tras, di un banda di shelo pa otro. Pa ora nan a logra huy for di e zwaan, Madhav y Naina nan stomanan tabata gruña di hamber.
Nan a wak e holoshi na shelo y nan a spanta.
"Nos ta laat, nos ta laat!", Madhav a bisa.



Nan a race e motor di nan nave espacial.
VRRRuuum! VRRRuuum!
E motor a protesta y a dal paga.
Vwomp! Pssssh!



E rumannan a drenta den panico.
"Nos ta pega!"
"Con nos ta yega cas?"
"Mama ta bay ta bon rabia!"
"Mi tin hopi hamber!"
Nan a pidi ayudo di e streanan.



E dragon tabata tin un nanishi cera, debi na tur e yoramento cu el a haci. P'esey e no por a scupi candela pa move, hiba nan cas.
E cabay bulado su halanan tabata na laundry pa laba. E no tabata por bula tampoco.
E homber mas fuerte den espacio a kibra su brasa. P'esey e no por a tira nan te nan porta di cas.
"Nos ta bon frega!"
Pero e dragon tabata tin un otro idea.

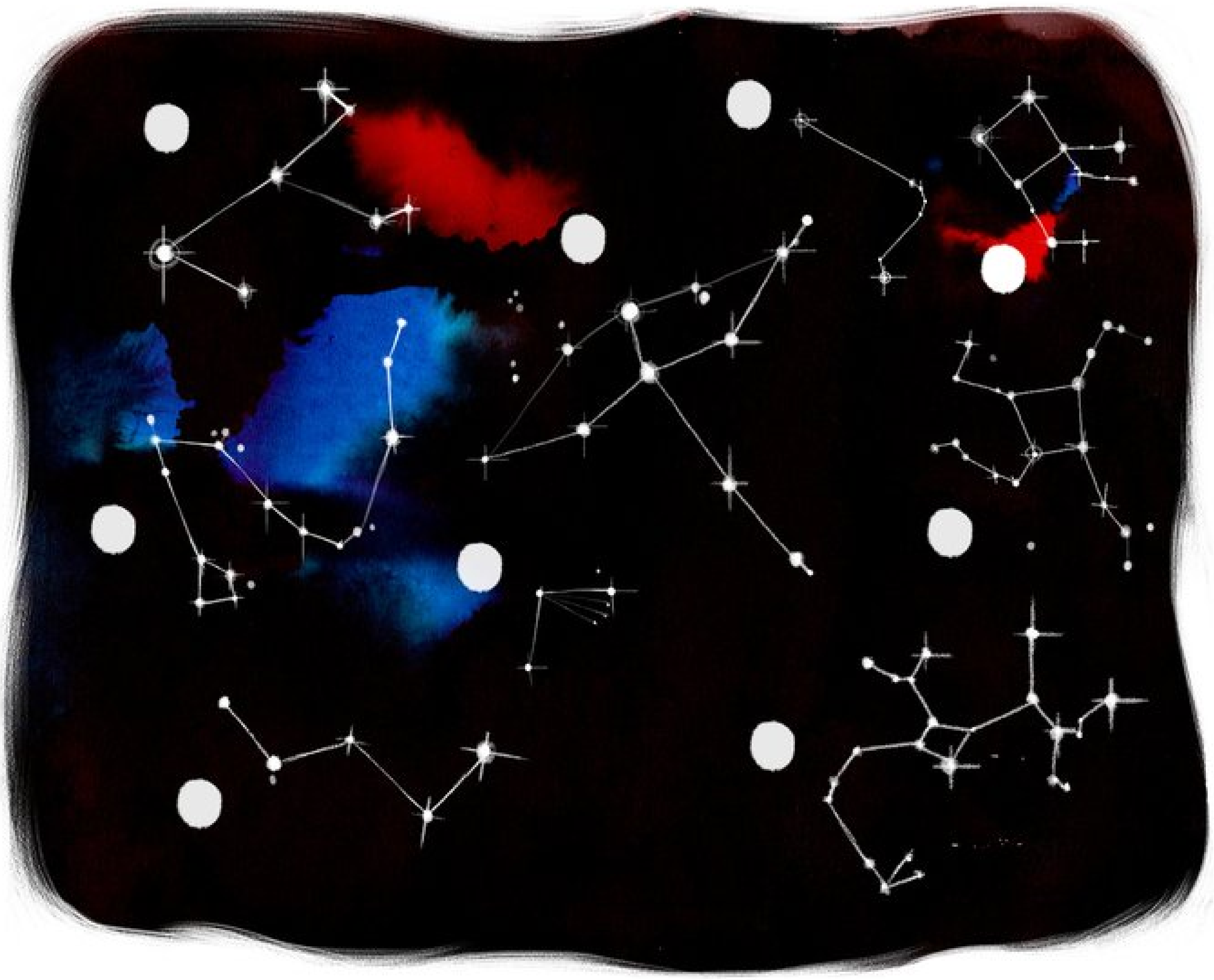




E dos muchanan a bay sinta riba un flecha. E centauro a mik e flecha mas precies cu e tabata por. El a logra manda nan stret pa nan porta di cas.

"Nos nunca no a haya sa di kico luna ta traha", Madhav a bisa.
"Ken ta worry cu esey? Ami kier sa di kico strea ta traha!", Naina a bisa, su wowonan caba yen di promesa di un otro aventura.





Cera conoci cu e figuranan traha di strea:

1. Monoceros - e unicornio
2. Draco - e dragon
3. Cassiopeia - e reina
4. Cygnus - e zwaan
5. Cabey di Berenice - e cabey di e reina
6. Horologium - e holoshi
7. Pegasus - e cabay bulador
8. Hercules - e homber fuerte
9. Sagittarius - e centauro



Figura den shelo

Un constelacion ta un grupo di strea, cu hunto ta forma un patronchi imaginario ora bo ta wak shelo.

E patronchinan aki ta consisti di e streanan mas briyante cu tin na shelo. E patronchinan por ta bestia- y obhetonan, hendenan mitologico, criatura- y diosnan, of escenanan for di storianan antiguo (di hopi, hopi tempo pasa).

Na 1922, astronomo a parti shelo den 88 constelacion.

Constelacion ta util, pasobra nan por yuda hende reconoce strea den shelo. Den temponan antiguo, hende tabata uza constelacion pa yuda nan keda na haltura di e kalender. Asina nan tabata sa ki ora pa planta y ki ora por a spera cosecha. Marinero y biahero tambe tabata uza constelacion como guia pa nan haya nan caminda.

Si bo ta buscando constelacion den shelo y bo no por haya e figuranan menciona den e buki aki, no preocupa! E streanan no ta mustra mes-mescos cu e imagennan den e buki aki cu bo ta spera di wak. Ta bon posibel cu bo ta bay tin mester di un mapa di strea pa bo haya e streanan den e constelacionnan.



Story Attribution:

This story: Aventura memey di strea is translated by Gina Ramsbottom . The © for this translation lies with Gina Ramsbottom, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'The Starlight Adventure', by Parinita Shetty . © Pratham Books , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Children looking at the stars, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Girl holding a spaceship in her hand, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Boy is holding a book in his hands, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: The spaceship is taking off, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: The constellation of monoceros, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A unicorn is pointing, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A flying spaceship in the sky, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Constellations draco and cassiopeia, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Constellation berenices hair, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Constellation cygnus, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: Constellation horologium, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A girl is floating in space, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A boy is floating in space, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: The constellations of draco, pegasus, hercules, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Constellation sagittarius, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Two children are sitting on an arrow, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: Children are lying in bed, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: Multiple constellations, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: Spaceship in sky, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: Girl and chappals floating in the sky, by Upamanyu Bhattacharyya, Isha Mangalmurti © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Aventura memey di strea

(Papiamento (Aruba))

Naina y Madhav ta biaha bay te den espacio pa resolve un diferencia di opinion. Nan ta topa cu un cantidad di figura straño - di un unicornio cu no por stop di come, te cu un dragon cu ta yora sin fin. Pero ken tur e figuranan briyante aki ta? Un aventura den espacio cu ta siña bo tocante e constelacionnan den e shelo di anochi.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.